**Камянець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка   
факультет іноземної філології  
кафедра слов’янської філології та загального мовознавства**

1. **Загальна інформація про курс**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу, мова викладання** | Практикум з орфографії польської мови |
| **Викладачі** | СТАХНЮК НАТАЛІЯ ОЛЕКСАНДРІВНА завідувач кафедри слов’янської філології та загального мовознавства |
| **Профайл викладачів** | <https://slovfil.kpnu.edu.ua/stakhniuk/> |
| **E-mail:** | lc\_natalia.stachniuk@kpnu.edu.ua |
| **Сторінка курсу в MOODLE** | https://moodle.kpnu.edu.ua/course/view.php?id=9583 |
| **Консультації** | За графіком |

1. **Анотація до курсу**

Дисципліна «Практикум з орфографії польської мови» практичним курсом, в основу якого покладено ознайомлення студентів з основними причинами виникнення орфографічних помилок, з базовими принципами польської орфографії, з практичним використанням письмових навичок і вмінь; розвитком орфографічної грамотності, як складової письмової компетенції, окреслення шляхів практичного застосування отриманих знань, умінь і навичок з орфографії.

1. **Мета та цілі курсу**

Метою курсу є курсу є набуття студентами знань про:

- практичні навички правильного письма;

-основні принципи польської орфографії;

-причини виникнення орфографічних помилок;

-орфографічні словники польської мови.

Завданням цієї дисципліни є підготовка висококваліфікованого філолога-полоніста, який здатний розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням і оцінюванням письмових текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної польсько-української і українсько-польської письмової комунікації

1. **Формат курсу**

Дисципліна вільного вибору студента.

1. **Результати навчання**

ПРН 02 Обізнаний із елементами теоретичного й експериментального (пробного) дослідження в професійній сфері та методами їхньої реалізації.

ПРН 03 Знає мовні норми, соціокультурну ситуацію розвитку іноземної мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

ПРН 06 Має творчо-критичне мислення, творчо використовує різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення соціальних і професійних завдань.

ПРН 08 Володіє комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземної мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатний удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

ПРН 10 Розуміє еволюцію мови як системи, зв’язок мови і мовлення, мови та писемності; мовні системи та підсистеми; основні теорії та напрями розвитку галузей мовознавства.

ПРН 11 Порівнює мовні та літературні факти, явища, визначає їхні подібності й відмінності.

ПРН 12 Володіє основами професійної культури, має здатність створювати й редагувати тексти професійного змісту державною та іноземною мовами.

ПРН 16 Ефективно спілкується в науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-ділових сферах; виступає перед аудиторією, бере участь у дискусіях, обстоює власну думку (позицію), дотримується культури поведінки й мовленнєвого спілкування.

**Обсяг і ознаки курсу**

|  |  |
| --- | --- |
| **Найменування показників** | **Характеристика навчального курсу** |
| **денна форма навчання** |
| Освітня програма, спеціальність | 014 Середня освіта (Польська мова і зарубіжна література),  014 Середня освіта (Мова і література (польська, англійська) |
| Рік навчання/ рік викладання | II, III |
| Семестр вивчення | III, IV, V, VI |
| нормативна/вибіркова | вибіркова |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 кредити ЄКТС |
| Загальний обсяг годин | 120 год. |
| Кількість годин навчальних занять | 40 год. |
| Лекційні заняття | - |
| Практичні заняття | 40 год. |
| Семінарські заняття | 0 год. |
| Лабораторні заняття | 0 год. |
| Самостійна та індивідуальна робота | 80год. |
| Форма підсумкового контролю | екзамен |

1. **Пререквізити курсу**

Практика усного і писемного мовлення польської мови.

1. **Технічне й програмне забезпечення /обладнання**

Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальновживаних програм і операційних систем.

1. **Політики курсу**

Вивчення дисципліни відбувається в межах освітнього процесу, передбаченого програмою підготовки здобувачів вищої освіти, зокрема, робочої програми навчальної дисципліни.

Відвідування занять. Відвідування занять, оцінювання, відпрацювання пропущених занять та перескладання незадовільних оцінок здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Кам’янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (затвердж. 30.08.2018 р., URL: <https://drive.google.com/file/d/1ZbMN35h-7ZSJBBOVvL2bTCaLtRbcQA86/view>).

Очікується, що здобувачі вищої освіти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

Пропущені заняття. Здобувачі вищої освіти відпрацьовують пропущені заняття на консультаціях в усній та письмовій формі, завантажують завдання в MOODLE, виконують завдання в цьому середовищі.

Академічна доброчесність. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення про організацію освітнього процесу в Кам’янець-Подільському національному університету імені Івана Огієнка](https://drive.google.com/file/d/18ElbRiS7hkAM94yB65gsZAvD-VbMqXuI/view?usp=sharing). Очікується, що практичні напрацювання здобувачів вищої освіти відповідатимуть принципам академічної доброчесності, що передбачено Кодексом про академічну доброчесність Кам’янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка https://integrity.kpnu.edu.ua/normatyvna-baza/

Література. Уся література, яку здобувачі вищої освіти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачі вищої освіти заохочуються до використання іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

**Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дата /**  **кількість акад. год.** | **Тема, план** | **Форма заняття** | **Матеріали** | **Література**  **Інтернет ресурси** | **Завдання,**  **год** | **Вага оцінки**  **(балів)** | **Термін виконання** |
| **Змістовий модуль 1: «Правила польської орфографії»** | | | | | | | |
| 4 год | **Тема 1:** Правопис ó-u; двознаку rz i літреи ż; ch i h. Правила правопису літер i, j. | практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи | Поточний контроль – 40 балів, Модульна контрольна робота – 40 балів, самостійна робота – 20 балів |  |
|  |
| 16 год | самостійна робота |  |
| 4 год | **Тема 2:** Правопис літер ą, ę та буквосполучень о, е + носовий голосний. Правопис префіксів типу (z- (z-, s-, ś-), wz- (wz-, wez-, ws-, wes-), bez-, nad-, ob-, od-, pod-, przed-, roz-, w-). | практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |
|  |
| 16 год | самостійна робота |  |  |
| 4 год | **Тема 3:** Правопис закінчень словотворчих форм (прикметники на -dzki, - wski; іменники на - dztwo, -wstwo; іменники na szczyzna, - cczyzna, -dczyzna). | практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |
|  |
| 16 год | самостійна робота |  |
| 4 год | **Тема 4:** Правила застосування малої та великої літер на початку слова. | практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |
|  |
| 16 год | самостійна робота |  |
| 4 год | **Тема 5:** Правопис частки nie; -bym, -byś, -by, - byśmy, -byście; bądź, byle, co, lada, no, indziej; -że, -ż, -li. | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |
|  |
| 16 год |  | самостійна робота |  |  |  |
| 4 год | **Тема 6:** Написання разом та окремо прийменникових словосполучень (bezustanny – bez ustanku; mimowolny – mimo woli etc.). | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |  |
| 16 год |  | самостійна робота |  |  |  |  |  |
| 4 год | **Тема 7:** Правопис слів із префіксами : niby-, quasi-, pseudo-, eks-, anty- etc. | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |  |
| 16 год |  | самостійна робота |  |  |  |  |  |
| 4 год | **Тема 8:** Правопис числівників pół, ćwierć та складених числівників i похідних від них слів. | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |  |
| 16 год |  | самостійна робота |  |  |  |  |  |
| 4 год | **Тема 9:** Првопис словоформ типу : typu lwipyszczek, lwia paszcza, obco brzmiący, łatwo zrozumiały, białoczerwony, ciemnoszary, laska-parasol, kupnosprzedaż, artysta malarz, Bielsko-Biała. | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |  |
| 16 год | самостійна робота |  |  |
| 4 год | **Тема 10:** Орфографічна адаптація прізвищ та власних назв | Практичне заняття | Підручники, навчально-методичні посібники, тощо | 1-10 | Опрацювати літературу. Відповісти на питання та виконати вправи |  |  |
| 16 год | самостійна робота |  |  |

**Рекомендована література:**

1. Kremiec A. Zbiór dyktand. Kraków, 2006.

2. Kubiak-Sokół A. Piszemy poprawnie. Poradnik językowy PWN. Warszawa, 2008.

3. Lipińska E. Nie ma róży bez kolców. Kraków, 1999.

4. Łazarowycz O. Ortografia języka polskiego. Iwano-Frankiwsk, 1999.

5. Mameła M. Dyktanda. Teksty ortograficzne do ćwiczeń w pisaniu. Toruń, 2006.

6. Mameła M. Teksty ortograficzne do uzupełnienia. Toruń, 2006.

7. Tarnowska E. 202 dyktanda. Warszawa, 1999.

8. Tarnowska E. Dyktanda z powtórką zasad ortografii. Warszawa, 2003.

9. Wichrowska W. Szkolny słownik ortograficzny. Warszawa, 2003.

10. Wielki słownik ortograficzny języka polskiego PWN z zasadami pisowni i interpunkcji. Red. E. Polański, Warszawa 2003.

**11. Система оцінювання та вимоги**

Критерії оцінювання результатів навчання

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Поточний і модульний контроль (50 балів)** | | **Самостійна робота** | **Сума** |
| Змістовий модуль 1 (80 балів) | | 20 | 100 |
| Поточний контроль | МКР |
| 40 балів | 40балів |

**Таблиця відповідності шкал оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Рейтингова оцінка з навчальної дисципліни** | **Оцінка за шкалою ЕСТS** | **Національна залікова оцінка** |
| 90-100 і більше | А (відмінно) | зараховано |
| 82-89 | В (дуже добре) |
| 75-81 | С (добре) |
| 67-74 | D (задовільно) |
| 60-66 | Е (достатньо) |
| 35-59 | FX (незадовільно з можливістю повторного складання) | не зараховано |
| 34 і менше | F (незадовільно з обов’язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля) |

Умови допуску до підсумкового контролю:

- відсутність пропусків лекційних і практичних занять або їх своєчасне відпрацювання на консультації, якщо заняття пропущено з поважної причини і є документ, який її засвідчує,

- можливе виконання індивідуальних завдань для покращення оцінок.

Рейтингова система, що передбачає оцінювання здобувачів вищої освіти за всіма видами освітньої діяльності:

* поточний, підсумковий контроль;
* презентації,
* проектна робота,
* модульні контрольні роботи,
* тестування.